



**SKLEP UPRAVNEGA ODBORA
PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE
O SPREJETJU DRUGE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2021 – CT/CA-043/2020/02SL**

UPRAVNI ODBOR PREVAJALSKEGA CENTRA ZA ORGANE EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Prevajalski center), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003 z dne 18. junija 2003,

ob upoštevanju finančne uredbe Prevajalskega centra za organe Evropske unije z dne 22. septembra 2019 (sklic: CT/CA-028/2019sl),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) vsaka dopolnitev proračuna Prevajalskega centra je predmet spremembe proračuna, sprejete po enakem postopku kot prvotni proračun Prevajalskega centra;
- (2) upravni odbor spremembo proračuna sprejme na podlagi predloga, ki ga pripravi direktor Prevajalskega centra –

SKLENIL:

Člen 1

Druga sprememba proračuna za leto 2021, kot je priložena temu sklepu, se sprejme.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na datum njegovega sprejetja.

V Luxembourg, 18. septembra 2021

Za upravni odbor

(Elektronsko podpisano)

Rytis Martikonis

Predsednik

Priloga: Druga sprememba proračuna za leto 2021



DRUGA SPREMEMBA PRORAČUNA ZA LETO 2021

CT/CA-043/2020/02sL

VSEBINA

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

B. PRIHODKI

C. ODHODKI

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PODROBNOSTI

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

Prevajalski center je to drugo spremembo proračuna za leto 2020 pripravil v skladu s členom 34 svoje finančne uredbe z dne 22. septembra 2019. Cilj tega proračuna je v glavnem upoštevati posodobljene napovedi, ki so jih predložile stranke Prevajalskega centra, in izsledke pregleda vseh postavk med odhodki.

Prenosi, opravljeni med letom 2021, so bili v proračunu zabeleženi tako, da je razvidna najnovejša dodelitev sredstev. Prenosi so vključeni v stolpec „Druga sprememba proračuna za leto 2021“ v poglavju III Poročilo o prihodkih in odhodkih – podrobnosti.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v evrih.

B. PRIHODKI

Kot rezultat posodobljenih napovedi, prejetih od strank za leto 2021, poročilo o prihodkih vključuje naslednje spremembe.

- Posledica posodobljenih napovedi strank je povečanje za 2,7 milijona EUR v naslovu 1 („Plačila agencij, uradov, institucij in organov“, vključno z blagovnimi znamkami Evropske unije). V napovedih posameznih strank kot običajno obstajajo precejšnja nihanja.
- Največja stranka Prevajalskega centra, Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO), je ohranila stabilnost v zvezi z blagovnimi znamkami EU (postavka 1006), ki znaša 11,1 milijona EUR (284 686 strani). Za vse druge prevajalske storitve za urad EUIPO (postavka 1005) se je proračun nekoliko zvišal, in sicer na 4,2 milijona EUR (1,1 %).
- Številne stranke so svoje napovedi znižale, kar pomeni skupno zmanjšanje napovedanih prihodkov za 3,6 milijona EUR. Vsaka od naslednjih enajstih strank je svoje napovedi zmanjšala za več kot 100 000 EUR: EMCDDA (Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami) za 43,6 % (–167 400 EUR), Eurojust (Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah) za 15,7 % (–191 600 EUR), ERA (Agencija Evropske unije za železnice) za 62,9 % (–508 400 EUR), EACEA (Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo) za 24,1 % (–180 200 EUR), Chafea (Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano) za 49,1 % (–329 900 EUR), REA (Izvajalska agencija za raziskave) za 33,6 % (–406 800 EUR), ACER (Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev) za 44,9 % (–216 200 EUR), EBA (Evropski bančni organ) za 14,2 % (–154 200 EUR), SRB (Enotni odbor za reševanje) za 21,1 % (–315 900 EUR), ELA (Evropski organ za delo) za 36,4 % (–686 500 EUR) in Svet Evropske unije za 51,7 % (–163 800 EUR).
- Številne stranke so svoje napovedi zvišale, kar pomeni skupno povečanje napovedanih prihodkov za 6,3 milijona EUR. Vsaka od naslednjih osmih strank je svoje napovedi zvišala za več kot 100 000 EUR: EMA (Evropska agencija za zdravila) za 39,8 % (1,2 milijona EUR), EUROPOL (Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj) za 540,8 % (274 200 EUR), ENISA (Agencija Evropske unije za varnost omrežij in informacij) za 602,8 % (428 000 EUR), ECDC (Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni) za 103,1 % (279 500 EUR), Frontex (Evropska agencija za mejno in obalno stražo) za 23,8 % (598 900 EUR), EASO (Evropski azilni podporni urad) za 37,1 % (1 milijon EUR) in EPPO (Evropsko javno tožilstvo) za 195,2 % (1,9 milijona EUR kot nova stranka).

- Napoved za naslov 3 („Medinstitucionalno sodelovanje“) se je povečala za 59 200 EUR, in sicer zaradi povečanja prihodkov za upravljanje medinstitucionalne terminološke zbirke Evropske unije IATE (Interaktivna terminologija za Evropo).
- Napoved za druge prihodke iz naslova 4 se je znižala za 83 250 EUR. To je posledica zmanjšanja zneska napovedanih bančnih obresti (postavka 4000) in zneska, predvidenega za finančni prispevek luksemburške vlade po novi pogodbi o najemu stavb.
- Po revidiranih napovedih stranke ni potrebe po prenosu sredstev iz rezervacije za stabilnost cen (postavka 5015). Vendar je poraba sredstev iz rezervacije za izredne naložbe ohranjena na enaki ravni kot v prvi spremembi proračuna za leto 2021 in je v skladu z napovedmi odhodkov v zvezi s programom e-CdT iz poglavja 32.

Predvideni skupni prihodki za leto 2021 znašajo 53 milijonov EUR in so razčlenjeni na naslednji način:

Naslov	Prihodki (v EUR)
1. Agencije in organi	47 663 700
3. Medinstitucionalno sodelovanje (evropske institucije)	689 100
4. Drugi prihodki	558 900
5. Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta in prenos sredstev iz rezervacij iz prejšnjih let	4 120 043
6. Povračila	p. m.

Spodnja preglednica prikazuje napoved prihodkov iz naslova zagotavljanja jezikovnih storitev v letu 2021. Preglednica prikazuje napovedi za leto 2021, ki so jih predložile stranke.

	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Primerjava
Skupno število napovedanih strani blagovnih znamk EU	284 686	284 686	0,0 %
Skupno število napovedanih strani dokumentov	383 165	322 443	18,8 %
<i>Skupno število strani</i>	<i>667 851</i>	<i>607 129</i>	<i>10,0 %</i>
Skupno število napovedanih terminoloških seznamov izrazov	107 659	60 540	77,8 %
Skupni znesek prihodkov iz naslova prevodov, terminološkega dela in terminoloških seznamov izrazov	47 663 700	45 002 300	5,9 %

C. ODHODKI

V povezavi s posodobljenimi napovedmi strank je Prevajalski center ponovno proučil svoje odhodke, da bi pripravil drugo spremembo proračuna za leto 2021. Rezultat kaže 1,2-odstotno povečanje v naslovih 1–3, in sicer zmanjšanje za –1,8 % v naslovu 1 („Osebjje“), povečanje za 2,2 % v naslovu 2 („Stavbe, oprema in razni odhodki iz poslovanja“) ter povečanje za 8,2 % v naslovu 3 („Odhodki iz poslovanja“). Poročilo o odhodkih vključuje naslednje spremembe:

- zmanjšanje proračuna v naslovu 1 („Osebjje“) za 0,5 milijona EUR: glavno zmanjšanje zadeva proračun za poglavje 11 („Aktivno zaposleno osebjje“), ki se je zmanjšal za 421 200 EUR. Razlog

za to spremembo je zmanjšanje števila aktivno zaposlenega osebja in povečanje indeksacije z 0,8 % na 1,0 %. Skupno so se proračunska sredstva za aktivno zaposleno osebje (člen 110) zmanjšala za -2,2 %;

- postavka 1115 („Pogodbeni uslužbenci“) se je zmanjšala za 100 500 EUR (tj. -6,2 %) zaradi manjšega števila pogodbenih uslužbencev, ki delajo s polnim delovnim časom, in povečanja indeksacije z 0,8 % na 1,0 %;
- postavka 1120 („Poklicno usposabljanje osebja“) se je zmanjšala za 18 500 EUR (tj. -10,4 %) zaradi trenutnih razmer, ki so posledica pandemije covid-19;
- postavka 1134 („Prispevki v pokojninski sistem Skupnosti“) se je povečala za 139 100 EUR (4,2 %) zaradi prilagoditve deleža pokojninskega prispevka (z 9,7 % na 10,10 %);
- postavka 1175 („Osebe, zaposlene prek zaposlitvenih agencij“) se je zmanjšala za 120 700 EUR (-44,8 %) zaradi manjšega števila osebja, zaposlenega prek zaposlitvenih agencij;
- člen 118 („Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja“) se je povečal za 130 400 EUR (80,4 %) zaradi zaposlovanja novih uslužbencev;
- poglavje 13 („Službena potovanja“) se je zmanjšalo za 61 800 EUR (-62,7 %) zaradi trenutnih razmer, ki so posledica pandemije covid-19;
- proračun v poglavju 20 („Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški“) se je povečal za 112 500 EUR (3,7 %) zaradi predvidenih stroškov, povezanih z reorganizacijo in opremljanjem prostorov v zvezi z novo najemno pogodbo;
- proračun v poglavju 21 („Obdelava podatkov“) se je povečal za 50 000 EUR (1,1 %) zaradi nakupa dodatnih strežnikov in strojnega prevajanja za projekt EPPO;
- postavka 3000 („Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev“) se je povečala za 840 000 EUR (8,3 %) zaradi prilagoditev napovedi strank in optimizacije notranjih virov;
- postavka 10003 („Rezervacija za stabilnost cen“) se je povečala za 2 053 150 EUR. To je posledica prilagoditev napovedi strank in pregleda stroškov Prevajalskega centra. Rezervacija za stabilnost cen znaša 8 007 996 EUR.
- Proračunski prenosi med proračunskimi postavkami med letom so vključeni v drugo spremembo proračuna za leto 2021, kot sledi:

PRORAČUNSKO LETO 2021: PRENOSI PO ODOBRTVI PRVOTNEGA PRORAČUNA ZA LETO 2021

Transakcija v dobro	Datum	Iz postavke	V postavko	v EUR
2598	25. februar 2021	2050, Varovanje in nadzor stavb	2010, Zavarovanje	2 400
2600	17. maj 2021	2100, Nakup, namestitvev, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	2040, Opremljanje prostorov	66 300

PRORAČUNSKO LETO 2021: PRENOSI PO ODOBRTVI PRVE SPREMEMBE PRORAČUNA ZA LETO 2021

2605	25. junij 2021	1100, Osnovne plače	1141, Potni stroški za letni dopust	30 000
2607	27. julij 2021	1100, Osnovne plače	1184, Začasne dnevnicke	20 000
2610	29. julij 2021	2050, Varovanje in nadzor stavb	2000, Najem stavb in s tem povezani stroški	35 200

V kadrovskem načrtu iz Priloge 1 so bile uvedene naslednje spremembe:

- uradno delovno mesto AST 9 se je spremenilo v uradno delovno mesto AD 9, da bi se izvedlo imenovanje v skladu s členom 45a (postopek potrjevanja). Imenovanje na delovno mesto v funkcionalni skupini AD ne sme vplivati na razred in stopnjo, ki ju ima uradnik ob imenovanju; zato v zvezi s to spremembo ni proračunskih posledic. Sprememba se izvede skladno s členom 38(1)(a) in (b) finančne uredbe, ki se uporablja za Prevajalski center in skladno s katero lahko upravni odbor pod nekaterimi pogoji (primerjalna analiza, opravljena vsako leto) spremeni kadrovski načrt ob upoštevanju 10 % odobrenih delovnih mest.

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021
	PRIHODKI			
1	PLAČILA AGENCIJ IN ORGANOV	47 663 700	2 661 400	45 002 300
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p. m.	0	p. m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	689 100	59 200	629 900
4	DRUGI PRIHODKI	558 900	-83 250	642 150
5	PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	4 120 043	0	4 120 043
	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	4 052 543	0	4 052 543
	Rezervacija za stabilnost cen	p. m.	0	p. m.
	Rezervacija za izredne naložbe	67 500	0	67 500
6	POVRAČILA	p. m.	0	p. m.
	SKUPAJ	53 031 743	2 637 350	50 394 393
	ODHODKI			
1	OSEBJE	27 078 900	-492 600	27 571 500
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	8 534 100	183 400	8 350 700
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	11 851 600	893 400	10 958 200
10	REZERVACIJE	5 567 143	2 053 150	3 513 993
	Rezervacija za stabilnost cen	5 567 143	2 053 150	3 513 993
	SKUPAJ	53 031 743	2 637 350	50 394 393

III. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH ZA LETO 2021 – PODROBNOSTI

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
PRIHODKI					
1000	Evropska agencija za okolje (EEA)	198 200	4 900	193 300	2 218 strani
1001	Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	98 100	35 700	62 400	1 109 strani
1002	Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	216 700	-167 400	384 100	6 432 strani
1003	Evropska agencija za zdravila (EMA)	4 157 000	1 183 100	2 973 900	Dokumenti: 43 886 strani; terminološki sezname izrazov: 2 785 izrazov
1004	Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	660 800	13 700	647 100	7454 strani
1005	Urad Evropske unije za intelektualno lastnino (EUIPO)	4 240 700	45 800	4 194 900	Dokumenti: 41 653 strani; terminološki sezname izrazov: 79 495 izrazov, modeli Skupnosti: 8 000 izrazov
1006	Blagovne znamke urada EUIPO	11 116 400	0	11 116 400	284 686 strani
1007	Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	38 700	0	38 700	445 strani
1008	Agencija Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol)	324 900	274 200	50 700	3 125 strani
1009	Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	531 600	45 500	486 100	6 050 strani
100	Člen 100	21 583 100	1 435 500	20 147 600	
1010	Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	110 900	0	110 900	Dokumenti: 1 116 strani; terminološki sezname izrazov: 184 izrazov
1012	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	1 260 300	-39 100	1 299 400	13 855 strani
1014	Evropska investicijska banka (EIB)	3 300	3 300	p.m.	17 strani
1015	Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	225 700	0	225 700	2 302 strani
1016	Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)	1 032 000	-191 600	1 223 600	11 133 strani
1017	Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	77 700	6 400	71 300	885 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1018	Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA)	32 300	0	32 300	371 strani
1019	Agencija Evropske unije za železnice (ERA)	300 000	-508 400	808 400	3 449 strani
101	Člen 101	3 042 200	-729 400	3 771 600	
1020	Agencija Evropske unije za varnost omrežij in informacij (ENISA)	499 000	428 000	71 000	5 691 strani
1021	Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC)	550 700	279 500	271 200	6 122 strani
1022	Evropska agencija za mejno in obalno stražo (Frontex)	3 110 200	598 900	2 511 300	31 488 strani
1023	Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	567 200	-180 200	747 400	5 616 strani
1024	Izvajalska agencija za mala in srednja podjetja (EASME)	12 500	-3 400	15 900	144 strani
1025	Agencija Evropske unije za usposabljanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (CEPOL)	81 900	63 200	18 700	872 strani
1026	Izvajalska agencija za potrošnike, zdravje, kmetijstvo in hrano (Chafea)	342 400	-329 900	672 300	3 312 strani
1027	Agencija Evropske unije za vesoljski program (EUSPA)	26 200	4 100	22 100	301 strani
1028	Evropska agencija za obrambo (EDA)	5 500	800	4 700	65 strani
1029	Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	1 809 800	0	1 809 800	19 644 strani
102	Člen 102	7 005 400	861 000	6 144 400	
1030	Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	304 100	99 600	204 500	Dokumenti: 3 454 strani; terminološki sezname izrazov: 144 izrazov
1031	Skupno podjetje „Fuzija za energijo“ (F4E)	54 500	0	54 500	627 strani
1032	Satelitski center Evropske unije (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Izvajalska agencija za inovacije in omrežja (INEA)	23 400	-48 600	72 000	253 strani
1034	Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	8 100	-46 600	54 700	92 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1035	Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)	40 500	25 900	14 600	456 strani
1036	Izvajalska agencija za raziskave (REA)	802 200	-406 800	1 209 000	8 536 strani
1037	Skupno podjetje „Čisto nebo 2“	3 900	-300	4 200	30 strani
1038	Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	48 900	-16 800	65 700	557 strani
1039	Skupno podjetje SESAR (SJU)	19 000	-900	19 900	216 strani
103	Člen 103	1 304 600	-394 500	1 699 100	
1042	Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila 2 (Skupno podjetje IMI 2)	5 400	400	5 000	Dokumenti: 60 strani; terminološki sezname izrazov: 24 izrazov
1043	Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (Skupno podjetje za GCV 2)	6 500	4 300	2 200	46 strani
1045	Evropski azilni podporni urad (EASO)	3 805 400	1 029 500	2 775 900	41 865 strani
1046	Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER)	265 300	-216 200	481 500	Dokumenti: 2 657 strani; terminološki sezname izrazov: 16 100
1047	Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	492 800	-93 900	586 700	5 717 strani
1048	Evropski bančni organ (EBA)	932 000	-154 200	1 086 200	10 607 strani
1049	Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	144 800	22 100	122 700	1 648 strani
104	Člen 104	5 652 200	592 000	5 060 200	
1050	Urad Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (Urad BEREC)	113 200	0	113 200	1 448 strani
1051	Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA)	822 700	89 100	733 600	9 608 strani
1052	Skupno podjetje Elektronske komponente in sistemi za evropski vodilni položaj (Skupno podjetje ECSEL)	6 300	1 600	4 700	72 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1053	Pomorski analitični in operacijski center za narkotike (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Enotni odbor za reševanje (SRB)	1 181 900	-315 900	1 497 800	9 430 strani
1055	Evropske šole	62 900	0	62 900	716 strani
1056	Skupno podjetje za industrijske panoge, ki temeljijo na rabi biomase (Skupno podjetje BBI)	100	100	p.m.	1 stran
1057	Skupno podjetje Shift2Rail (Skupno podjetje S2R)	8 400	8 400	p.m.	97 strani
1058	Skupni odbor evropskih nadzornih organov (Skupni odbor ESA)	100	100	p.m.	1 stran
1059	Evropsko skupno podjetje za visokozmogljivostno računalništvo (EuroHPC)	500	0	500	6 strani
105	Člen 105	2 196 100	-216 600	2 412 700	
1060	Evropski organ za delo (ELA)	1 200 000	-686 500	1 886 500	13 578 strani
106	Člen 106	1 200 000	-686 500	1 886 500	
1099	Prihodki od novih strank	2 824 200	1 867 600	956 600	Dokumenti: 19 200 strani; namenska prevajalska storitev po meri
109	Člen 109	2 824 200	1 867 600	956 600	
10	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	44 807 800	2 729 100	42 078 700	
1100	Evropska komisija	1 146 900	-43 200	1 190 100	Dokumenti: 13 918 strani. Obseg dokumentov vključuje predvideno število strani za GD za pravosodje in potrošnike, GD za zaposlovanje, socialne zadeve in vključevanje ter GD za notranji trg, industrijo, podjetništvo ter mala in srednja podjetja.
1101	Evropski parlament	28 200	28 200	p.m.	249 strani
1102	Svet Evropske unije	153 000	-163 800	316 800	1 950 strani
1103	Evropsko računsko sodišče	34 600	21 300	13 300	394 strani

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1104	Evropski odbor regij	p.m.	0	p.m.	
1105	Evropski ekonomsko-socialni odbor	p.m.	0	p.m.	
1106	Sodišče Evropske unije	1 900	1 900	p.m.	22 strani
1107	Evropska centralna banka	58 800	0	58 800	580 strani
1108	Evropski varuh človekovih pravic	189 900	87 900	102 000	2185 strani
1109	Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	1 242 600	0	1 242 600	14 142 strani
110	Člen 110	2 855 900	-67 700	2 923 600	
11	PLAČILA INSTITUCIJ	2 855 900	-67 700	2 923 600	
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	47 663 700	2 661 400	45 002 300	Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Člen 10(2)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
3001	Sodelovanje pri delu Medinstitucionalnega odbora za prevajanje in tolmačenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje medinstitucionalnih projektov	689 100	59 200	629 900	V tej postavki so evidentirani prihodki, ki jih Prevajalski center prejme za upravljanje medinstitucionalnih projektov, zlasti za projekt IATE.
300	Medinstitucionalno sodelovanje	689 100	59 200	629 900	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
30	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	689 100	59 200	629 900	
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	689 100	59 200	629 900	
4000	Bančne obresti	p.m.	-10 000	10 000	
400	Bančne obresti	p.m.	-10 000	10 000	V tem členu so zajete obresti, ki jih Prevajalski center prejema na svojih bančnih računih.
4010	Razna vračila	388 900	0	388 900	
401	Razna vračila	388 900	0	388 900	V tem členu so zajeta razna vračila, vključno s prihodki od dajanja pisarniških prostorov in parkirnih prostorov v podnajem ter gostovanja podatkovnega središča za Agencijo Evropske unije za železnice.
4020	Finančni prispevek luksemburške vlade	170 000	-73 250	243 250	Ta finančni prispevek luksemburške vlade je pomoč Prevajalskemu centru pri kritju letnih stroškov najema prostorov.
402	Drugi prispevki	170 000	-73 250	243 250	
40	DRUGI PRIHODKI	558 900	-83 250	642 150	
4	DRUGI PRIHODKI	558 900	-83 250	642 150	
5000	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	4 052 543	0	4 052 543	Presežek, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(1) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
500	Preneseni presežek iz prejšnjega proračunskega leta	4 052 543	0	4 052 543	
5010	Prenos iz rezervacije za izredne naložbe	67 500	0	67 500	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za izredne naložbe“ ustreza odhodkom iz naslova 32 „Odhodki v zvezi s programom e-CdT“.
5015	Prenos iz rezervacije za stabilnost cen	p.m.	0	p.m.	Prenos sredstev iz postavke „Rezervacija za stabilnost cen“ je nujen za uravnoteženje proračuna.
501	Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let	67 500	0	67 500	
50	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	4 120 043	0	4 120 043	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET	4 120 043	0	4 120 043	
6 000	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
600	Povračila strankam	p.m.	0	p.m.	
60	POVRAČILA STRANKAM	p.m.	0	p.m.	
6	POVRAČILA	p.m.	0	p.m.	
Skupaj prihodki		53 031 743	2 637 350	50 394 393	
ODHODKI					
1100	Osnovne plače	15 771 800	-315 500	16 087 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člena 62 in 66 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo osnovne plače uradnikov in začasnih uslužbencev.
1101	Družinski dodatki	1 379 500	-149 600	1 529 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 62, 67 in 68 kadrovskih predpisov ter oddelek I Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo gospodinjski dodatek, otroški dodatek in dodatek za izobraževanje za uradnike inčasne uslužbence.
1102	Izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini	2 560 100	24 600	2 535 500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 62 in 69 kadrovskih predpisov ter člen 4 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijeta izselitveni dodatek in nadomestilo za prebivanje v tujini za uradnike inčasne uslužbence.
1103	Dodatek za pisarniško pomoč	11 700	-1 900	13 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 18(1) Priloge XIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije izplačilo dodatka za pisarniško pomoč uradnikom inčasnim uslužbencem iz kategorije AST, ki so bili kot stenodaktilografi ali strojepisni, upravljavci teleksa, črkostavci, poslovni tajniki ali glavni tajniki upravičeni do prejemanja dodatka v mesecu pred 1. majem 2004.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
110	Aktivno zaposleno osebje	19 723 100	-442 400	20 165 500	
1113	Pripravniki	6 000	-30 900	36 900	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi s pripravniki.
1115	Pogodbeni uslužbenci	1 519 000	-100 500	1 619 500	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 3a in naslov IV teh pogojev.
111	Pogodbeni uslužbenci in pripravniki	1 525 000	-131 400	1 656 400	Ta člen se je včasih imenoval „Pomožno in lokalno osebje“.
1120	Strokovno usposabljanje osebja	158 700	-18 500	177 200	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 24a kadrovskih predpisov.
112	Strokovno usposabljanje osebja	158 700	-18 500	177 200	
1130	Zdravstveno zavarovanje	543 800	5 200	538 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 72 kadrovskih predpisov. Pravilnik o zdravstvenem zavarovanju uradnikov Evropske unije.
1131	Nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni	60 900	-18 700	79 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 73 kadrovskih predpisov in člen 15 Priloge VIII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije prispevek delodajalca za nezgodno zavarovanje in zavarovanje za primer poklicnih bolezni.
1132	Zavarovanje za primer brezposelnosti	136 200	1 900	134 300	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 28a teh pogojev. Iz teh sredstev se krije zavarovanje začasnih uslužbencev za primer brezposelnosti.
1133	Vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic	p.m.	0	p.m.	Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 42 teh pogojev. Iz teh sredstev se krijejo plačila Prevajalskega centra uradnikom in začasnim uslužbencev za vzpostavitev ali ohranitev pokojninskih pravic v njihovi matični državi.
1134	Prispevek v pokojninski sistem Skupnosti	3 445 500	139 100	3 306 400	Iz teh sredstev se krije prispevek Prevajalskega centra kot delodajalca v pokojninski sistem Skupnosti.
113	Prispevki delodajalca za socialno varnost	4 186 400	127 500	4 058 900	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1140	Dodatek ob rojstvu otroka in posmrtnine	1 400	0	1 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 70, 74 in 75 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo: — dodatek ob rojstvu otroka za otroke zaposlenih iz matičnih držav, ki ureditve za tovrstni dodatek nimajo; — v primeru smrti uradnika celoten osebni dohodek preminulega za obdobje treh mesecev od meseca, v katerem je preminil, ter stroški prevoza trupla v matični kraj. V primeru smrti se ustrezna sredstva prenesejo iz postavke 1100.
1141	Potni stroški za letni dopust	272 600	33 900	238 700	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 8 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalni potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev, njihovih zakoncev in vzdrževanih članov iz kraja zaposlitve v matični kraj.
1143	Pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 14 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se uradnikom in začasnim uslužbencem krijejo pavšalni dodatki za opravljanje posebnih dolžnosti, ki pogosto vključujejo delovne naloge, ki zahtevajo izdatke za reprezentanco.
114	Razni dodatki in nadomestila	274 000	33 900	240 100	
1150	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 56 kadrovskih predpisov in Priloga VI k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo pavšalna plačila ali plačila po urni postavki za nadure uradnikov in začasnih uslužbencev iz kategorije AST ter lokalnega osebja, pri katerih ni bilo mogoče nadomestiti opravljenih ur s prostim časom pod normalnimi pogoji.
115	Nadurno delo	p.m.	0	p.m.	
1171	Zunanji tolmači in konferenčni tehniki	p.m.	0	p.m.	Plačila zunanjim tolmačem, ki jih Prevajalski center najame za občasne konference, za katere Komisija ne more priskrbeti tolmačenja. Ta postavka poleg osebnega prejema zajema prispevke za življenjsko zavarovanje, zdravstveno in nezgodno zavarovanje ter zavarovanje za primer smrti in povračila potnih stroškov ter plačilo pavšalnih nadomestil za potne stroške zunanjim tolmačem, ki imajo sedež drugje kot v kraju zaposlitve.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1175	Osebjje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	148 500	-120 700	269 200	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebjja prek zaposlitvenih agencij.
117	Dodatne storitve	148 500	-120 700	269 200	
1180	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitev osebja	58 800	20 000	38 800	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi od 27 do 31 in člen 33 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krijejo izdatki za postopke zaposlovanja.
1181	Potni stroški	11 600	0	11 600	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 7 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo potni stroški uradnikov in začasnih uslužbencev (in njihovih družinskih članov) ob nastopu ali prenehanju zaposlitve v Prevajalskem centru.
1182	Nadomestilo za nastanitev, selitev ob prenehanju zaposlitve in premestitev	90 500	52 200	38 300	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 5 in 6 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo nadomestila za nastanitev uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto ali prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1183	Stroški selitve	30 800	10 400	20 400	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 9 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve uradnikov in začasnih uslužbencev, ki morajo ob nastopu na delovno mesto, premestitvi v drug kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju zaposlitve spremeniti svoj kraj prebivanja ter se preseliti drugam.
1184	Hranarina	100 900	47 800	53 100	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 20 in 71 kadrovskih predpisov ter člen 10 Priloge VII k tem predpisom. Iz teh sredstev se krije hranarina, do katere so upravičeni uradniki in začasni uslužbenci, ki dokažejo, da so morali ob nastopu (ali premestitvi) na delovno mesto spremeniti kraj prebivanja.
118	Razni izdatki za zaposlovanje in premestitve osebja	292 600	130 400	162 200	
1190	Korekcijski koeficienti	1 500	0	1 500	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 64 in 65 kadrovskih predpisov. Iz teh sredstev se krije uskladitev osebnih prejemkov in nadurnega dela s korekcijskimi koeficienti za uradnike in začasne uslužbence.
119	Korekcijski koeficienti in prilagoditve osebnih prejemkov	1 500	0	1 500	
11	AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJJE	26 309 800	-421 200	26 731 000	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1300	Stroški službenih potovanj in drugi dodatni izdatki	25 500	-46 600	72 100	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, izplačilo dnevnic in dodatni oziroma izjemni stroški, ki jih ima redno zaposleno osebje med službenim potovanjem v interesu Prevajalskega centra v skladu z določbami Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.
130	Službena potovanja	25 500	-46 600	72 100	
1310	Stroški službenih potovanj, povezanih z usposabljanjem	11 200	-15 200	26 400	Iz teh sredstev se krijejo stroški službenih potovanj zaradi usposabljanja zunaj Luksemburga.
131	Službena potovanja, povezana z usposabljanjem	11 200	-15 200	26 400	
13	SLUŽBENA POTOVANJA	36 700	-61 800	98 500	
1400	Restavracije in menze	2 900	0	2 900	Iz teh sredstev se krijejo stroški upravljanja restavracij in menz, zlasti stroški vzdrževanja prostorov, dobave opreme itd.
140	Socialna in zdravstvena infrastruktura	2 900	0	2 900	
1410	Zdravstvena služba	52 000	0	52 000	Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 59 kadrovskih predpisov ter člen 8 Priloge II k tem predpisom.
141	Zdravstvena služba	52 000	0	52 000	
1420	Drugi izdatki	589 500	5 500	584 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki, povezani s sodelovanjem v Odboru za družabne dejavnosti, ter izdatki za vrtce in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL), ki deluje v okviru Komisije.
1421	Medsebojni odnosi	14 000	0	14 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za spodbujanje in financiranje vseh pobud za krepitev medsebojnih odnosov med uslužbenci različnih narodnosti, drugih ukrepov in subvencij v korist uslužbencev ter stroškov organizacije sprejemov za zaposlene.
142	Drugi izdatki	603 500	5 500	598 000	
14	SOCIALNA IN ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	658 400	5 500	652 900	
1 520	Izmenjave osebja	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1521	Uradniki Prevajalskega centra, ki so začasno dodeljeni nacionalnim upravam, mednarodnim organizacijam, javnim ustanovam ali podjetjem.	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z dodelitvijo ali začasno premestitvijo uradnikov in začasnih uslužbencev Prevajalskega centra nacionalnim ali mednarodnim organom.
152	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1 600	Nepovratna sredstva za posebno pomoč	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč v obliki denarja, do katere so lahko upravičeni uradnik, bivši uradnik ali sorodniki pokojnega uradnika, ki se znajdejo v težkih razmerah.
160	Socialna služba	p.m.	0	p.m.	
1620	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krije pomoč družinam, sprejem novo zaposlenega osebja, pravna pomoč, podpora otroškim združenjem, pomoč tajništvu združenja staršev.
162	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Vrtec in jasli	70 000	-15 100	85 100	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za vrtnice in izobraževalne zavode. Odobrena proračunska sredstva temeljijo na napovedi Evropskega parlamenta.
163	Vrtec in jasli	70 000	-15 100	85 100	
1 640	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 500	0	1 500	Iz teh sredstev se krijejo povračila (razen stroškov zdravljenja) invalidnim redno zaposlenim uradnikom, zakoncem in vzdrževanim otrokom, potem ko so izčrpali razpoložljiva nacionalna sredstva, če se ti stroški izkažejo kot potrebni in so posledica invalidnosti ter so utemeljeni z ustrežno dokazno dokumentacijo.
164	Dodatna pomoč za invalidne osebe	1 500	0	1 500	
16	SOCIALNE STORITVE	71 500	-15 100	86 600	
1 700	Izdatki za reprezentanco in razvedrilo	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški za reprezentanco in razvedrilo ter razne sprejeme.
170	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILO	2 500	0	2 500	
17	REPREZENTANCA IN RAZVEDRILO	2 500	0	2 500	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
1900	Pokojnine in odpravnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo pokojnine in odpravnine.
190	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
19	POKOJNINE	p.m.	0	p.m.	
1	OSEBJE	27 078 900	-492 600	27 571 500	
2000	Najem stavb in s tem povezani stroški	2 278 400	35 200	2 243 200	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center.
200	Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški	2 278 400	35 200	2 243 200	
2010	Zavarovanje	16 100	2 600	13 500	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center.
201	Zavarovanje	16 100	2 600	13 500	
leto 20 20	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	278 500	34 900	243 600	Iz teh sredstev se krijejo tekoči stroški.
202	Voda, plin, elektrika in ogrevanje	278 500	34 900	243 600	
2030	Čiščenje in vzdrževanje	309 700	51 000	258 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški čiščenja (rednega čiščenja, nakupa čistilnih in pralnih sredstev ter sredstev za kemično čiščenje itd.), stroški vzdrževanja tehnične opreme in inštalacij (dvigal, napeljav za ogrevanje in klimatizacijo itd.) ter stroški odstranjevanja odpadkov.
203	Čiščenje in vzdrževanje	309 700	51 000	258 700	
2040	Opremljanje prostorov	107 300	25 000	82 300	Iz teh sredstev se krijejo stroški opremljanja prostorov in popravil v stavbi.
204	Opremljanje prostorov	107 300	25 000	82 300	
2050	Varovanje in nadzor stavb	184 800	-36 200	221 000	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavbe, zlasti za pogodbe o nadzorovanju stavbe, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
205	Varovanje in nadzor stavb	184 800	-36 200	221 000	
2060	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški morebitnega nakupa stavbe za sedež Prevajalskega centra.
206	Nakup nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2080	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za izvedenska mnenja v zvezi z nepremičninami.
208	Predhodni izdatki za nakup ali gradnjo nepremičnin	p.m.	0	p.m.	
2090	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo drugi tekoči stroški, ki niso posebej predvideni, na primer obratovalni stroški, ki se ne nanašajo na porabo vode, plina in elektrike, stroški vzdrževanja, občinski davki in drugi stroški.
209	Drugi izdatki	p.m.	0	p.m.	
20	NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI	3 174 800	112 500	3 062 300	
2100	Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	2 541 200	50 000	2 491 200	Iz teh sredstev se krijejo nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. V to postavko so vštet tudi telekomunikacijska oprema, fotokopirni stroji in tiskalniki.
210	Informacijska tehnologija	2 541 200	50 000	2 491 200	
2120	Zunanje storitve na področju uvajanja, namestitve in vzdrževanja programske opreme in sistemov	2 042 200	0	2 042 200	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za zunanje osebe (operaterje, administratorje, sistemske inženirje itd.).
212	Storitve s področja informacijske tehnologije	2 042 200	0	2 042 200	
21	OBDELAVA PODATKOV	4 583 400	50 000	4 533 400	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
2204	Pisarniška oprema	5 000	0	5 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pisarniške opreme in tehnične napeljave, razen opreme, kot so tiskalniki in fotokopirni stroji.
220	Tehnične naprave in pisarniška oprema	5 000	0	5 000	
2210	Nova oprema	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa, zamenjave, vzdrževanja, uporabe in popravila pohištva.
221	Pohištvo	10 000	0	10 000	
2230	Nakup novih vozil	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa službenega vozila za potrebe Prevajalskega centra.
2232	Najem vozil	7 700	0	7 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški dolgoročnega najema službenega vozila in izdatki za priložnostni najem vozil v primeru pojava nepredvidenih potreb.
2233	Vzdrževanje, uporaba in popravilo vozil	2 000	1 300	700	Iz teh sredstev se krijejo stroški vzdrževanja in uporabe vozil in uporabe javnih prevoznih sredstev.
223	Vozila	9 700	1 300	8 400	
2250	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	22 000	-2 000	24 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški nakupa knjižničnih zalog, naročin na časopise in revije, spletnih storitev, kot so slovarji, ter vsi drugi izdatki za dokumentacijo in knjižnico.
2255	Dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja	15 000	0	15 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za dokumentacijska, prevajalska in večjezična orodja, kot so nakup, združevanje in razširitev vsebin jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, pomnilnikov prevodov in samodejnih prevajalskih slovarjev.
225	Izdatki za dokumentacijo in knjižnico	37 000	-2 000	39 000	
22	PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI	61 700	-700	62 400	
2300	Pisarniški material in potrebščine	16 000	0	16 000	Iz teh sredstev se krije nakup papirja in pisarniških potrebščin.
230	Pisarniški material in potrebščine	16 000	0	16 000	
2320	Bančni stroški	2 500	0	2 500	Iz teh sredstev se krijejo bančni stroški in stroški povezave z medbančno telekomunikacijsko mrežo.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
2321	Izgube zaradi tečajnih razlik	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izgube zaradi tečajnih razlik, ki nastanejo pri upravljanju proračuna Prevajalskega centra, če se te izgube ne morejo izravnati z dobičkom iz tečajnih razlik.
232	Finančne obveznosti	2 500	0	2 500	
2330	Pravni stroški	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo predhodni pravni stroški in storitve odvetnikov ali drugih strokovnjakov.
233	Pravni stroški	20 000	0	20 000	
2340	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo odškodnine in stroški poravnave, ki jih mora poravnati Prevajalski center (civilna odgovornost).
234	Odškodnine	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna zavarovanja	10 600	0	10 600	Iz teh sredstev se krije splošno zavarovanje, civilnopravna odgovornost, zavarovanje proti tatvini in zavarovanje za odgovornost računovodij in vodij blagajne predplačil.
2352	Razni izdatki za notranje sestanke	3 000	500	2 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z organizacijo notranjih sestankov.
2353	Selitve oddelkov	33 000	8 000	25 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški selitve, in sicer znotraj same stavbe in tudi v novo stavbo.
2359	Drugi izdatki	3 100	0	3 100	Iz teh sredstev se krijejo drugi odhodki iz poslovanja, ki niso posebej predvideni.
235	Drugi odhodki iz poslovanja	49 700	8 500	41 200	
2360	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	11 000	1 000	10 000	
236	Storitve zunanjih izvajalcev v zvezi z revizijo in ocenjevanjem	11 000	1 000	10 000	
2390	Prevajalske storitve Komisije	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo prevajalske storitve, vključno s tipkanjem, ki jih je za Prevajalski center opravila Komisija.
2391	Tolmačenje	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU.
2392	Administrativna pomoč Komisije	145 400	13 700	131 700	Iz teh sredstev se krije administrativna pomoč, ki jo Komisija zagotavlja Prevajalskemu centru.
2393	Publikacije	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški objave proračuna in poročila o dejavnostih ter drugih dejavnosti obveščanja Prevajalskega centra.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
2394	Širjenje informacij	10 000	0	10 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostjo širjenja informacij, ter zlasti stroški promocije in trženja (katalogov, brošur, reklamnih oglasov, tržnih raziskav itd.) kakor tudi stroški obveščanja in pomoči javnosti in strankam.
2395	Druge storitve, ki jih nudijo institucije in agencije	12 000	0	12 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve, ki jih Prevajalskemu centru nudijo institucije in agencije EU, kot so npr. storitve v okviru usklajevanja dela agencij.
239	Medinstitucionalne storitve	177 400	13 700	163 700	
23	TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA	276 600	23 200	253 400	
2400	Poštnina in stroški dostave	19 600	400	19 200	Iz teh sredstev se krijejo stroški poštnine in dostave, vključno s stroški pošiljanja paketov.
240	Poštnina	19 600	400	19 200	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	238 500	0	238 500	Iz teh sredstev se krijejo naročnine in stroški sporazumevanja po telefonu, faksu in prek videokonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki v zvezi s telekomunikacijsko opremo so evidentirani pod postavko 2100.
241	Telekomunikacije	238 500	0	238 500	
24	POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE	258 100	400	257 700	
2500	Sestanki na splošno	2 000	-2 000	4 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški obiska, ki jih imajo strokovnjaki in drugi obiskovalci ter člani medinstitucionalnih odborov, kadar so povabljeni k sodelovanju na sestankih, v odborih, delovnih skupinah in na seminarjih.
250	Izdatki za uradne in druge sestanke	2 000	-2 000	4 000	
2550	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih. Namenjena so tudi kritju stroškov, povezanih z organizacijo zunanjih srečanj, za katera obstoječa infrastruktura ne zadostuje.
255	Razni izdatki za organizacijo konferenc, kongresov in sestankov ter stroški udeležbe na njih	20 000	0	20 000	
25	IZDATKI ZA SESTANKE	22 000	-2 000	24 000	
2600	Seje upravnega odbora	20 000	0	20 000	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice in drugi stroški, ki jih imajo člani upravnega odbora zaradi udeležbe na sejah, v odborih in delovnih skupinah.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
260	IZDATKI ZA SESTANKE	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	Iz teh sredstev se krijejo stroški organizacije sej upravnega odbora.
261	Organizacija sej upravnega odbora	7 500	0	7 500	
2650	Tolmačenje	30 000	0	30 000	Iz teh sredstev se krijejo storitve tolmačenja, ki jih Prevajalskemu centru zaračunajo zlasti institucije EU za seje upravnega odbora.
265	Tolmačenje	30 000	0	30 000	
26	UPRAVNI ODBOR	57 500	0	57 500	
2700	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	100 000	0	100 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje zunanjih svetovalcev.
270	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	100 000	0	100 000	
27	POSVETOVANJA IN ŠTUDIJE	100 000	0	100 000	
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	8 534 100	183 400	8 350 700	
3000	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	11 000 000	840 000	10 160 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki v zvezi z jezikovnimi storitvami, ki jih zagotavljajo zunanji izvajalci.
3001	Tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami	45 000	-15 000	60 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za tehnične storitve, povezane z jezikovnimi storitvami.
300	Prevajalske storitve zunanjih izvajalcev	11 045 000	825 000	10 220 000	
30	PREVAJALSKE STORITVE ZUNANJIH IZVAJALCEV	11 045 000	825 000	10 220 000	
3100	Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju	739 100	68 400	670 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški, povezani z dejavnostmi, ki jih določi Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (ICTI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na jezikovnem področju. Stroški za projekt IATE so kriti s prihodki v postavki 3002 „Upravljanje medinstitucionalnih projektov“ brez dela stroškov, ki jih krije Prevajalski center.

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
310	Odhodki, povezani z medinstitucionalnim sodelovanjem	739 100	68 400	670 700	
31	ODHODKI, POVEZANI Z MEDINSTITUCIONALNIM SODELOVANJEM	739 100	68 400	670 700	
3200	Izdatki za službena potovanja in drugi izdatki za zaposlene v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo potni stroški, dnevnice za službena potovanja ter pomožni oziroma izredni stroški osebja na službenih potovanjih v zvezi s programom e-CdT.
3201	Razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki za poslovanje v zvezi s programom e-CdT, razen izdatkov za informacijsko tehnologijo.
3202	Izdatki za strojno in programsko opremo v zvezi s programom e-CdT	p.m.	0	p.m.	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za strojno in programsko opremo, povezano s programom e-CdT.
3203	Svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT	67 500	0	67 500	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za svetovanje o informacijski tehnologiji v zvezi s programom e-CdT.
320	Odhodki v zvezi s programom e-CdT	67 500	0	67 500	
32	ODHODKI V ZVEZI S PROGRAMOM e-CdT	67 500	0	67 500	V tem poglavju so zajeta odobrena proračunska sredstva za izdatke v zvezi s programom e-CdT, prenesena iz rezervacije za izredne naložbe med prihodke pod postavko 5010.
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	11 851 600	893 400	10 958 200	
10003	Rezervacija za stabilnost cen	5 567 143	2 053 150	3 513 993	Rezervacija za stabilnost cen, ustvarjena v letu 2011. Konec leta 2021 bo skupni znesek rezervacije znašal 8 007 996 EUR.
10004	Stalni sklad za predhodno financiranje	p.m.	0	p.m.	Stalni sklad za predhodno financiranje je predviden v členu 71a finančne uredbe Prevajalskega centra. Skupni znesek rezervacije znaša 16 529 466 EUR.
10006	Rezervacija za izredne naložbe	p.m.	0	p.m.	Za kritje izrednih naložb v letu 2021 sredstva niso bila dodeljena. Skupni znesek rezervacije znaša 79 678 EUR, pri čemer je upoštevana poraba prihodkov pod postavko 5010.
10008	Preneseni primanjkljaj iz prejšnjega proračunskega leta	p.m.	0	p.m.	Primanjkljaj, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta v skladu s členom 17(3) finančne uredbe Prevajalskega centra z dne 22. septembra 2019.
1000	Začasna proračunska sredstva	5 567 143	2 053 150	3 513 993	
100	ZAČASNA PRORAČUNSKA SREDSTVA	5 567 143	2 053 150	3 513 993	

Postavka Člen Poglavje Naslov	Opis	Novi znesek za leto 2021	Druga sprememba proračuna za leto 2021	Prva sprememba proračuna za leto 2021	Opombe
10	REZERVACIJE	5 567 143	2 053 150	3 513 993	
	Skupaj odhodki	53 031 743	2 637 350	50 394 393	

PRILOGA 1 – KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	leto 2019		leto 2020		2021	
	Zapolnjena na dan 31. 12. 2019		Odobrena delovna mesta v proračunu za leto 2020		Zahteva Prevajalskega centra za 2. spremembo proračuna EU za leto 2021	
	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta	Stalna delovna mesta	Začasna delovna mesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	6	15
AD 8	6	16	0	21	0	23
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	3
AD 5	1	12	0	0	0	0
SKUPAJ AD	41	86	45	90	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	2	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	8
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	11
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST	7	44	6	50	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ AST/SC	0	2	0	2	0	2
SKUPAJ	48	132	51	142	51	142
SKUPAJ OSEBJE	180	193	193	193	193	193

Predvideno število pogodbenih uslužbencev (izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa)

Funkcionalna skupina (FS)	2019 (dejansko zapolnjena)	2020	2021
FS IV	9.4	14.0	14.0
FS III	5.7	14.0	14.0
FS II	6.9	0.0	0.0
FS I	0.0	0.0	0.0
Skupaj pogodbeni uslužbenci	22	28	28